

ПОВІНЬ СПРИЧИНИЛА ВЕЛИКІ ШКОДИ В ЧОТИРЬОХ СТЕЙТАХ

Нью-Йорк. — Внаслідок дощів і води з розтоплених снігів збільшився рівень води в численних ріках, які виступили із своїх берегів та залили частини чотирьох стейтів: Західної Вірджинії, Огайо, Пенсильванії та Індіани. Повінь спричинила великі матеріальні шкоди, досі нараховано 14 смертних випадків внаслідок виливів рік. Закриті школи в деяких місцевостях, дороги не до вжитку, позаливали водою копальні й фабрики, пошкоджені або зруйновані мости. В Косені два юнаки кілька годин перебули на дереві, що було над розлитими водами річки Літтед Мамі, але поки їх не врятував гелікоптер. Виллила могутня ріка Огайо і Чі та Чарльз Крік. У Вест-Вірджинії треба було перевести масову евакуацію деяких місцевостей, що виллила ріка Вест-Форк, Поу-Ран і Таг-Ран. У Пенсильванії прибула вода в ріках Манонгагелла і Чі та Чарльз Крік. У Вест-Вірджинії 500 родичів муслили залишити свої помешкання, 350 родичів в стейті Огайо та 150 родичів в Карнегі, Па. В Нью-Йорку, Огайо, оголошено стан крайньої необхідності. Червоний Хрест вислав 50 своїх працівників в ті райони, де є потреба допомоги. В Александрії, Вірджинія, розбито 20 шатер, в яких мають, покинути, знайти приміщення жертви катастрофи. Військо

ВЕСНЯНА ПОВІНЬ У ПЕНСІЛВЕНІ



Нагіл дощ і топлення снігу викликали загрозову ситуацію повені в Західній Вірджинії, Пенсильванії, Огайо та Індіані. На фото: вода, що виступила з річки Чарльз, заливає вулиці міста Карнегі біля Пінтсбургу в Пенсильванії. Мешканці побоюються повторення нещастя новені з 1956-го року, що спричинила була мільйонні шкоди.

Рокефеллер твердить, що Кеннеді не дотримує виборчих обіцянок

Олбані, Н. Й. — Нью-Йоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер, промовляючи на зборях Крайового Т-ва для Поступу Кольорових Народів, твердив, що президент Кеннеді не здійснює тих обіцянок, які пообіцяв в ділянці охорони громадянських прав негритянського населення. Рокефеллер каже, що Президент спізнився на два роки в цій ділянці. Президент цього року старався дещо зробити для охорони громадянських прав, але він порушує тільки 5 проблем, що Федеральна Комісія Громадянських

Джансон проти критиків през. Кеннеді

Дітройт. — Віце-президент Ліндон Б. Джансон, промовляючи на прийнятті в Дні Джеферсона-Джексона, заявив, що опозиційна партія має право і обов'язок критикувати уряд, але ця критика не є синонімом підлягати до критики. Джансон мав на думці, що опозиційна партія має право і обов'язок критикувати уряд, але ця критика не є синонімом підлягати до критики. Джансон мав на думці, що опозиційна партія має право і обов'язок критикувати уряд, але ця критика не є синонімом підлягати до критики.

Сенатори про можливість кандидатури Роберта Кеннеді

Вашингтон. — Головний прокуратор ЗДА, брат Президента Роберт Кеннеді, заперечив поширену в пресі вістку про те, що він в 1968-му році старатиметься про демократичну кандидатуру на президентства, бо тоді теперішній Президент не зможе втретє кандидувати. Республіканці не хочуть погодитися з тією думкою, що президент Кеннеді легко виграв вибори в 1964-му році, і тому не хочуть дискутувати про вибори в 1968-му році. Але демократи приймають за певну перемогу Кеннеді в найближчому році і тому поважно дискутують про свого кандидата в 1968-му році. Особистий приятель президента Кеннеді сенатор демократ Говард Едмендсон з Оклахоми виявив здивування з заяви Роберта

Українська Громада в Нью Йорку вшанує Т. Шевченка і Т-во його імені

Нью-Йорк. — Велика Українська Громада в Нью-Йорку, репрезентована своїм Комітетом Об'єднаних Американських Українських Організацій, віддасть поклін Тарасові Шевченку в 149-річчя його народження та в 102-гу річницю його відходу в безсмертя в найближчу неділю, 10-го березня, влаштувавши відповідний концерт, що відбудеться у Фешен Інституті при 225 Вест 24-та вулиця о год 6:30 ввечері. Святочну промову виголосить д-р Григор Лужницький. В програмі концерту виступить хор „Думка“ під диригентурою Івана Задорожнього, солісти І. Орловська і А. Добрянський та рецитатор І. Шуган. Хорові і солістам на фортеп'яні акомпанюватимуть проф. Е. Чапельська, д-р Р. Берник та п. Р. Стечура. На передодні концерту, в суботу 9-го березня о год 8-й ввечері, Комітет Об'єднаних Організацій влаштує в залі Народного Дому при 2-й Евною святочний бенкет і зустріч з науковцями та громадським діячом відзначення 90-річчя найстаршої вільної української наукової установи, Наукового Товариства ім. Шевченка.

Країни НАТО приймають атомовий план ЗДА, але відсувають здійснення

Рим. — Спеціальний представник ЗДА для справ атомового озброєння членських країн Атлантичного пакту (НАТО), дипломат Лінгстон Мерчант, дістав під час своїх нарад з керівними італійськими мужами принципову згоду Італії на американський план, але із застереженням, що Італія мусть дістати додаткові інформації та що треба є піджодати із підписанням формального договору в цій справі. Західні обсерватори в італійській столиці твердять, що італійський прем'єр Аміноре Фанфани ніяк не хоче, щоб ця справа наробила розголосу і стала предметом атак з боку комуністів і лівих соціалістів під час теперішньої передвиборчої кампанії. Тому формальне рішення може прийти в Італії тільки після виборів. Друга причина зволікання І-

Об'єднаним Націям грозить фінансове банкрутство

Об'єднані Нації. — Недавній президент Сейтгового Банку Юджин Блек погодився на прохання генерального секретаря Об'єднаних Націй У Таня працювати безплатно як фінансовий референт, чи пак — як називають його газети — як міністер фінансів тієї установи, щоб спробувати рятувати її від фінансового банкрутства. Офіційний титул Блека „спеціальний дорадач“ генерального секретаря ООН, 64-літній американський фінансист-економіст, який від 25-х років працює в ділянці міжнародної економіки, розпочав урядовання з дефіцитом ООН на 135 мільйонів дол. Цей дефіцит становить головну загрозу комуністичним членам Об'

Д-р З. Л. Мельник дістав субсидію для дослідів економіки України

Лафаст, Інд. — Д-р Зиновій Лев Мельник, доцент економічних наук в Пурду університеті, Лафаст, Індіана, одержав субсидію для підготовки праці на тему: „Капіталістична економіка в СРСР, беручи Україну як приклад“. Наш науковець, який є членом „основоположником Української Американської Асоціації Університетських Професорів, дістав цю субсидію від „Пурду Рісчр Фундешн“, що її завданням є підтримувати й фінансувати науково-дослідчу працю професорів Пурду Університету. Проф. З. Л. Мельник зокрема задумав перевести дослід над такими елементами: 1) Розрахунки творення капі-

Нова наукова праця українського вченого

Совізнавство збагатилася оригінальною працею українського професора Руттерського Університету в Нью-Йорку, Нью-Джерсі, й кельніна Російського Відділу при цьому університеті, д-ра Яна Фізера. В січневому 6-ом числі лондонського журналу „The Journal and Aesthetics Critic“ і буде видрукована окремим книгою у видавничстві „Random House“. В цьому ж 46-ому числі журналу надруковано огляд літературного процесу в Україні посталінінського десятиліття пера викладача української й польської мов та літератур при Гайделберзькому університеті (Західній Німеччині) Андре де Вінченца під назвою „Recent Ukrainian Writing“ („Сучасність й підсві-

Джерзі Сіті вшанує Шевченка і Лисенка спільною Академією в найближчу неділю

Джерзі Сіті. Місцевий Відділ УКОМітету, при співучасті організації і товариств влаштує в найближчу неділю, 10-го березня, о год 4-й по полудні в великій залі Народного Дому при 90-96 Фліт-стріт спільну Святочну Академію в честь геніїв українського слова і пісні Тараса Шевченка і Миколи Лисенка. З повідомлями на Академії виступлять ред. В. Лавиленко, українською мовою і ред. З. Силик англійською мовою. В мистецькій програмі виступлять хор „Тремита“ з Нью-Йорку

СТРАЙКИ ВИКЛИКАЛИ КРИЗУ У ФРАНЦІЇ

Париж. — Французький президент Шарль де Голь перервав в минулий вівторок 5 березня ц. р. нараду з прем'єром Жоржом Помпідю, міністром праці Жільбертом Грандвалем, міністром промислу Мішелем Моріс, Бокановскі і міністром внутрішніх справ Рожером Фресом у зв'язку з загостреною страйковою ситуацією. До 200.000 страйкуючих рудокопів приєднались в однодневею демонстраційному страйку солідарності пів мільйона державних робітників і службовців, спаралізавши життя в цілій державі на один день та звернувши таким чином увагу цілої нації на ситуацію у вугільному промислі. Уряд загрозив робітникам поклинанням до війська, звільненням з праці, грошовими карями та в'язницею — але всі ці погрози не зробили на робітників враження і хіба ще тільки породили ще більше огорчення і озлоблення. Три тисячі студентів паризького університету Сорбонна вирушили в демонстраційному поході з-під Сорбонни до міністерства праці, солідаризуючись із страйкуючими рудокопами, але сильні загони поліції заступили їм дорогу та розігнали, при чому були побиті поліцейними палками. Робітники вимагають 11 відсотків зарплати та покращення умов праці і скорочення годин праці, які поки-ся, з 46 годин тижневу. Робітники вимагають підвищен-

Іран погрожує зірванням взаємин з комуністичними країнами

Багдад. — Ірак переслав чоту протесту Совєтському Союзу та всім іншим комуністичним країнам проти веденої ними ворожої пропагандистської кампанії, при чому іракський посол в Об'єднаних Націях Аліан Пачачі заявив, що хоч Ірак хоче жити в згоді з усіма країнами, однак воєнні східники як західники, проте не може толерувати грубого втручання в його внутрішні справи. За своєю внутрішню справу Ірак вважає ліквідування комуністичних впливів

Ірландія проти допущення комуністичного Китаю до ООН

Об'єднані Нації. — „Прийняття комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй може сприштити вибух нової світової війни“ — перестеріг ірландський посол Фредерік Боланд Америку й інші членські країни Об'єднаних Націй у своїй промові у Стенфордському університеті в Каліфорнії. Колишній президент Генеральної Асамблеї ООН, Боланд, звернувши увагу, що приєднання комуністичного Китаю в ООН може довести до зудару держав, які мають договірні зобов'язання — одні у відношенні до Вільного Китаю, ін-

У СВІТІ

● Комуно-польський уряд переслав Франції офіційну ноту протесту проти підписаного 22 січня ц. р. в Парижі пакту припини між Францією і Західною Німеччиною. Польща звертає увагу, що в тому французько-німецькому договорі нічого не кажеться про будь-які обмеження для західно-німецького озброєння і тому, мовля, той договір сприяє німецькому милітаризмові, суперечить міжнародним міжнародним договорам. ● В Ізраїльському парламенті прем'єр Давід Бен-Гуріон у дебати над великим природним природним населенням та державною контролею на народних сесіях, що число легальних сидідань плоду внаслідку лібералізації відповідного закону прийняло загрозову для публічної моралі розміри. ● Арабська держава Ємен оголосила офіційну скаргу до Об'єднаних Націй проти атак з боку британських військ, ставлених у Ємені, і виступила з проханнями до Ємені, щоб вони припинили свої військові операції в Ємені. ● Ізраїльський уряд подав до відомо, що він планує поселення в північному Ізраїлі 9.000 арабів, членів кочових племен. Арабські оселі в Ізраїлі стоять під окремими адміністративними приписами і півніським управлінням, з обмеженою свободою руху для мешканців. Ізраїльський уряд виправдовує цю політику ворожою до нього панаравською пропагандою, що нацьковує ізраїльських арабів до бунтів.

Олександр Домбровський

25-ліття українського перекладу Геродотової „Скітії“

(На підставі доповіді на науковому засіданні Секції Античної Історії при УВАН 9-го лютого д. р. в Нью-Йорку)

Е червні 1962 року минуло акраз 25 років від появи першого повного перекладу на українську мову „Скітії“ Геродота, тобто найстаршого опису земель України з п'ятого століття перед Христом. Подія замітна в нашій історичній науці на відмітку дослідів над ранньою історією України. Повний бібліографічний опис згаданого публікації звучить: Українська Культурна Скарбниця, під редакцією Ол. Вабиша, ч. 9. Геродот-Галлікарнаус. Опис Скітії (Мельпомені Т-142). Найстарший опис України з У-го ст. перед Хр. З грецької мови переклав і додав Теофіл Коструба, аступ написав Олександр Домбровський, Львів, червень 1937, видавця: В-во „Батьківщина“.

Німі гордість своєю „Гермацією“ Тацита, французький описом Галлі Цезаря, ми українці маємо „Скітїю“ Геродота, написану на кілька століть скорше від вище згаданих. Як прийшло до видання згаданого публікації? При кінці 1935 року стрінувся у викладацькому залі львівського університету молодий, ще поважний на свій вік, людина, деє може по тридцяти, високого росту, з чорною бородою, в окулярах. Я тоді познайомився з ним, і пізнав, що це був найвизначніший з поміж наших істориків молодшого покоління того часу й при тому надзвичайно талановитий публіцист — Теофіл Коструба.

Коли правдою є, що існують психологічні типи, які себе взаємно притягають, або відхиляють, то в даному випадку Т. Коструба й я належали до тих перших. Зразу після викладу я відповів своєму новому знайомому аж до його помешкання при одній з бічних вулиць вул. Потоцького. По дорозі ми гуторили на історичні теми. Мені зразу впала в очі незвичайна поведінка, тобто повна пага, гідності й культурної псевдінки постаті нового знайомого. Його очитальні та ерудиція на відмітку історичної науки й дивний спосіб надзвичайно культурного, м'якого й теплого вислову.

Історія України була головною темою наших розмов. Справжній згліблення нашої історичної науки, про яку годі було доводитися від професорів польського університету, не раз таки дуже суб'єктивних і просто шовіністичних у відношенні до нашої історії, я знаходив в словах Т. Коструби. А він, обдарований феноменальною пам'яттю, охотою до систематичної, щоденної, муралівної аж до самопосвяти та без пересадки просто геніальними можливостями свого світлого ума, мого свого молодого віку за яскраві дієсні світлими на полі нашої історичної науки в Галичині, зосередившись довкола себе гурток львівських істориків молодшого й середнього покоління нашого століття, тобто в часі на десять років перед другою світовою війною. В його розмовах блід-

ли виклади деяких тодішніх професорів університету. Знаючи, що я студіюю у проф. Хиліського античну історію та маю спеціальні зацікавлення на відмітку ранньої історії України, Т. Коструба витягував одного разу з бібліотечної полиці записаний своїм гарним письмом звиток аркуші і подав мені. Показалося, що це український переклад Геродотової „Скітії“, зготовлений ще в 1928 році. Авторів було не легко знайти видавця на таку річ, що не має пошук серед ширших кол читачів. Крім того обтяжений важкою науковою й публіцистичною працею серед напружених важких матеріальних обставин українського науковця в умовах польської окупації, Коструба не мав часу зладити вступ до задуваної публікації. Він запропонував мені написати вступ до книжки.

Я зразу погодився і почав працювати над вступом в інституті античної історії львівського університету та в бібліотеці НТШ, виходячи з українських авторів, що писали в безпосередньому, чи посередньому зв'язку з тематикою Геродотової „Скітії“. Після кількох місяців вступ був готовий і я віддав його Т. Кострубі, який мав широкі зв'язки з нашими видавництвами. Він потрапив перекопати тодішнього головного редактора видавництва „Батьківщина“ й відомого політичного діяча, провідника Фронту Національної Єдності, Дмитра Палиса про доцільність видання такої публікації з огляду на популяризацію української історичної науки і з чисто наукових міркувань для користування тим, які не знають грецької мови. В липні 1937 року вийшла друком згадана публікація.

Не від речі буде сказати кілька слів про цей переклад. Як відомо, вдалий переклад залежить від двох умов: він має бути, можливо, якнайвірніший з оригіналом і його мова мала б бути якнайкраща з літературного боку. Переклад Т. Коструби має ці прикмети. Треба відмітити, що переклад з грецької мови на українську, чи на якусь іншу модерну мову, не належить до легких речей.

Т. Коструба переборює усі труднощі і дав нам насправду добрий переклад. Деякі розділи перекладеної ним Геродотової Скітії відзначаються такою гарною літературною мовою, що я дозволив собі відчитати кілька з тих розділів на засіданні Секції Античної Історії при Академії. Присутній на докладі літературознавець проф. Лавриненко, в розмові з мною потвердив вдалість перекладу у відношенні до нашої літературної мови. У виданні знаходяться зладжені перекладачем примітки, вдержані в науково-популярному стилі, які мають партію і для сучасних наукових дослідів, бо Т. Коструба користав обильно й солідно з літературним предметом, з солідними німецькими й англійськими коментарями. Примітки його відносять-

ся головно до етнографічного й географічного матеріалу Геродотової Скітії, а менше до історичного, передовсім історії походження переклада Дарія проти скітів.

У вступі обговорено біографічний матеріал про Геродота, подано короткий зміст кожної книги, обговорено коротко важніші українські праці про Геродотову Скітїю, або у зв'язку з нею, та порушено питання, як Геродот був на землях України.

Переклад Геродотової Скітії має бути лише одним фрагментом із планованої обширної хрестоматії джерел до історії України. Саму ж історію України планували й видавати в кількох обширних томах. Будучи не лише добрим учнем, але й прекрасним організатором наукової праці, він зібрав біля себе чималі гурти наших істориків молодого й середнього покоління, розділив окремі теми з історії України, до опрацювання.

Вже на ложі під час важкої недуги (туберкульоза кісток) й відкриті рани на тілі покійний писав історію України в келії отця Василя при вул. Жовківській, як висвячений Митрополитом Кир Андрієм святилище. Коли хворі руки відмовили послужити, не можна було вже писати, отже Коструба диктував своїми спаленими з високої гарячки устами поодинокі розділи з історії України. Ампутація ноги в шпиталі зломилася виснажене тіло великого ученого-праведника.

Отже Василяни Т. Коструба відійшов від нас 6 березня 1943 року. І так помер у жахливих терпіннях героїчний Воїн на фронті надлюдських змагань за українську історичну правду, учений наставник з Божої ласки, праведник типу біблійного Нова, ідеаліст, який майже не зустрічається сьогодні, рідкий сніг свого народу, який віддав само себе на жертвляння у важкій праці для України в злиднях, частій голодній й жахливій недозі, вірний християнським й національним ідеалам до останнього віддиху.

Багато з його друзів, а між ними й я, завдячуємо йому те, що він звернув нас на шлях наукової праці, та якраз нам нові горизонти історичної науки. До величчя прикмет покійного належало й це, що він був великим соборником. Т. Коструба був все духовно звернений на схід у сторону Славуті й Золотоверхого в тому глибокому переконанні, що питомих татар українства належить над Дніпром і що Львів без Києва є безсильний, тому у двадцятитлітній відході Т. Коструби в вічність (березень 1943 — березень 1963) належало й ому у сердечній азидка в Українській Вільній Академії Наук. Як скромний приятель і покірний учень покійного, я прошав його надмогилю, у десятиліття його відходу писав скромні рядки про нього в „Свободі“ і у „Василіанських Записках“, а тепер у двадцятитлітній час раз згуду в невимовний тузі за ним, щоб пригадати й утвердити пам'ять про нього головно серед наших істориків молодого покоління. Звертаюся з проханням до тих, що знали ближче Т. Кострубу, щоб кинули жмутьки своїх споминів про нього для всестороннього навіснення його постаті. За п'ять років будуть сумні роковини 25-ліття його відходу від нас. Я вірю, що найдуться люди доброї волі, які подбають про історичний Збірник на пошану Теофіла Коструби, як живий монумент його життя й діяльності, бо могила на Личаківському цвинтарі певно вже давно забута.

„ГРИМ ЗА ЗОРЕЮ“
П'єса і книжка та інші книжки Ів. Маніла можна замовити за 3.00 дол. Критичні голоси та відгуки Я. Рудницького, Ол. Гал-Головки, В. Барки і ін. — велими прихильні. Адреса для замовлення книжок:
I. MANYLO, P. O. Box 472
VINYLAND, N. J., U.S.A.

Вікляки, які не зустрічаються сьогодні, рідкий сніг свого народу, який віддав само себе на жертвляння у важкій праці для України в злиднях, частій голодній й жахливій недозі, вірний християнським й національним ідеалам до останнього віддиху.

Багато з його друзів, а між ними й я, завдячуємо йому те, що він звернув нас на шлях наукової праці, та якраз нам нові горизонти історичної науки. До величчя прикмет покійного належало й це, що він був великим соборником. Т. Коструба був все духовно звернений на схід у сторону Славуті й Золотоверхого в тому глибокому переконанні, що питомих татар українства належить над Дніпром і що Львів без Києва є безсильний, тому у двадцятитлітній відході Т. Коструби в вічність (березень 1943 — березень 1963) належало й ому у сердечній азидка в Українській Вільній Академії Наук. Як скромний приятель і покірний учень покійного, я прошав його надмогилю, у десятиліття його відходу писав скромні рядки про нього в „Свободі“ і у „Василіанських Записках“, а тепер у двадцятитлітній час раз згуду в невимовний тузі за ним, щоб пригадати й утвердити пам'ять про нього головно серед наших істориків молодого покоління. Звертаюся з проханням до тих, що знали ближче Т. Кострубу, щоб кинули жмутьки своїх споминів про нього для всестороннього навіснення його постаті. За п'ять років будуть сумні роковини 25-ліття його відходу від нас. Я вірю, що найдуться люди доброї волі, які подбають про історичний Збірник на пошану Теофіла Коструби, як живий монумент його життя й діяльності, бо могила на Личаківському цвинтарі певно вже давно забута.

Вікляки, які не зустрічаються сьогодні, рідкий сніг свого народу, який віддав само себе на жертвляння у важкій праці для України в злиднях, частій голодній й жахливій недозі, вірний християнським й національним ідеалам до останнього віддиху.

Кредитова Спілка „Будучність“ в Дітроїті

З весною 1961 року засновано в західній стороні Дітроїту з оїсдом в Народному Домі допомогтє товариство „Будучність“, яке кілька місяців пізніше стало спонсором Кредитової Спілки „Будучність“. Спілка зачала свою діяльність у вересні 1961 року і до кінця року придбала понад тридцять тисяч вкладів, які розподілено своїм членам. Спілка виплатила за той час 4% дивіденди. З такими успіхами перейшла Кооператива в другий, вже цілий, рік існування.

При кінці 1961 року відкрито на вимогу членів східної частини міста філію Спілки. Від кількох літ існує в Дітроїті Федеральна Кредитова Спілка, яка має обмежені можливості щодо позик. Передовсім короткий термін, три, а потім п'ять літ, сплати позик відраховувалося людей, що не були певні, чи будуть потрібні їм більші позик сплатити у такому короткому часі. В інших більших скупченнях української еміграції існують спілки ошадностей: позик і вони дають потребу ючим довгочасним і гіпотечні позик. В Дітроїті такої спілки нема і ту прогалину заступила „Будучність“.

Збори товариства „Будучність“ відбулися 26 січня. Перед ними відбулися Річні Збори товариства „Будучність“ звичайним порядком наради. З найважливішої діяльності товариства треба відмітити спроведження одної родини з Німеччини. За Кредитівку „Будучність“ заігували голова дирекції п. М. Дужий і скарбник п. І. Ващук і головні коїсії. На кінець 1962 року кооператива мала на вкладах 205 тисяч, а на позиках 195 тисяч, виплачено 4% дивіденди, а членство переступило число 350. Зі звітів виходить, що „Будучність“ росла два рази скорше, як інші кредитні спілки в такому самому часі. На Зборах вибрано потрібну кількість членів дирекції і комісії. Дирекцію Спілки на 1963 рік очолює п. І. Ващук, а скарбником став п. М. Дужий. Головою позичкової комісії є п. А. Кульчицький, а Контрольною Комісією п. Р. Шестюк. Пропагандистну комісію очолює д-р О. Марітчук. В.

ГЕН. ОНГАНІЯ І РЕСТАВРАЦІЯ АРГЕНТИНСЬКОЇ ДЕМОКРАТІЇ

(Закінчення зі сторінки 7-ої)

основні дослідів останніх виборів. Хоч перемісти вносить більше як половину голосів до протекторного блоку, вони вие не роблять собі ілюзій, щоб кандидат на президентства вийшов з їхніх рядів. Сьогодні є публічною тасмницею, що кандидат, який мав би вигляди оїсти на президентському кріслі, мусить мати довіру не лише у виборців, але й у Вашингтоні, без помічі якого годі вийти з господарської кризи, та у збройних силах. Не переїде через той політичний фільтр міксий перемісти, ані навіть кандидат, який міг би стати знаряддям у переміських руках. І, з другої боку, не легко було б криптономістувати продертися крізь фільтр військової розвідки.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

АМЕРИКАНСЬКА ГМА-ЛІАНСЬКА ЕКСПЕДИЦІЯ МАС СВОГО КАПЕЛІНА

Нью-Йорк. — Американська експедиція, яка цього року хоче здобути найвищу вершину в світі Еверест та ще інші високі шпиль, найменується ректорів епископальної церкви в Нью-Йорку о. Дональда Гардієра на свого капеліана. о. Гардієр відомий альпініст, він перед другою світовою війною здобував найвищі шпиль в стейті Вайомінг. Робив це під проводом Нормана Дайрвурта, який очолює полярну гімалайську експедицію. Розуміється, що о. Гардієр буде „капеліаном“ „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

Здійснення Онганієвого „Комунікату ч. 150“ можливе, очевидно, завдяки компромісам „постаті перемісти“. Втомлені 7-річною боротьбою, вони вже не роблять собі ілюзій тріумфального повороту до влади, охоче приймають простягнену руку, раді що кінчатися безнадійний остракізм і відириватися можливість гонорового повороту блудного сина“.

ВІДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ в ГАРТФОРДІ, Конн.

Сволами української шкільної і студентської Молоді — відбудеться —

в неділю, 10-го березня 1963 р., в год. 4:00 по пол.

в залі КЮНЬОН ГАЙ-СКУЛ, при Рос Потнам вулиці в ГАРТФОРДІ

ШЕВЧЕНКІВСЬКА АКАДЕМІЯ

В ПРОГРАМІ:

Реферати українською і англійською мовами виголосить українські студенти;

В мистецькій частині: виступ Хору Української Вільної Школи, скрипки і фортепіано точки, декламації.

Українське Громадянство Гартфорду просимо численно взяти участь в Академії.

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ВІДІЛ УККА

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

МЕХАНІКИ
Досвідчені — в напрямі арт і т. п. Добра платня, постійна праця. Прямі умови для відповідного.

FORNERS SERVICE CENTER, Inc.
445 Hillside Avenue
Wilmette Park, Long Island
PI 8-9807

A Strike Exists
At Sound Scribe
Of North Haven

Sound Scribe is hiring permanent employees for the following occupations:
Set up and operate personnel on presses, lathes, milling machines, drill presses, screw machines, and gear grinders. Tool makers, spray painters, electronic assemblers, wiring harness makers, electronic technicians.
Top fringe benefit program and excellent rates. Apply in person to:
SOUND SCRIBER CORP.
6 Middletown Avenue
NORTH HAVEN, CONN.
An equal opportunity employer.

КРАВЕЦЬ

Асистент комплектування цілої. Крайовий чоловічий одягу. Досвід, добра платня, постійна праця.

Питайте за п. ЛЕОНОМ.
New Rochelle 6-8602

STATIONARY ENGINEER

Денна праця.
Модерна OIL BURNER фабрика. Добра платня. Постійна праця. Прямі умови праці.
PILGRIM LAUNDRY
1102 Prospect Avenue
Brooklyn, N. Y.
SO 8-4567

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

СУПЕРІНТЕНДЕНТ

ПОДРУЖЖЯ
Новий будинок в New Gardens. 64-рід. \$200.00 місячно + 4½ ким. апартамент. Електрика, газ і телефон. Досконала нагода для відповідного. Телеф.: VI 7-1020

ПРАЦЯ ДЛЯ ПОДРУЖЖЯ

ДОГЛЯД НАД ВУДИНКОМ ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ.
вкл. 4 ким. апартамент і вихід. Чоловік може працювати поза домом. Досконала нагода. Телефонуйте: VA 1-0397

ЗЕЛІ, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ

ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШЕ ПРИБАТКОМ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКИ:

На ремонтні — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широкі міхура — Hebkars, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 пігул. — \$4.00;
На нерви — Зелений пігулок No. 91 — 100 пігул. — \$4.00;
При "аміні жисті" — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулок, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного міхура — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунка Ulceripe — сполучений екстракт зел. 1/2-місячне лічення — \$6.50.

KIEHL PHARMACY, Inc.

заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поблизу 13-го і 14-го вул.
NEW YORK, N. Y.

Купуйте в підприємстві, що оголошується в "Свободі"

НЕОБХІДНЕ В КОЖНІЙ ХАТІ:

Якщо слабсте на недомогання шлунка, печінки, жовчі, чи маєте газів, болі в боках, печення, здуття, тиснення, печує, тиснення в ямки під грудьми, кисле відквашення, вразливий відхід, гіркота, сухість, чи гарячку у роті. Гермориди, біль чи запороті голови через запори і неруєвності, слабе травлення і утрата апетиту, жовті плями по тілі — ЦЕ ПЕВНИЙ ЗНАК, що треба негайно лікуватися, а НЕ ЧЕКАТИ до завтра, бо завтра вже може бути пізно. ЗАРАЗ, якості, що НІНІ замості собі лікарство LUSCOE PETERS REMEDY, рецепта канадського доктора для певної, скороті полегш. Зворот грошей гарантований. УВАГА: на COD не висилася, гроші і замовлення посилати разом прямо до нас. Ціна одної пляшки \$3.00. Спеціальна ціна: 2 пляшки за \$5.00.

LUSCOE PRODUCTS, Inc. CB.

806 BROADWAY BUFFALO 12, N. Y.

Увага! ЗМІНА АДРЕСИ Увага!
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

продав свою дотеперішню канцелярію і інші брокерські фірми. НОВЕ БЮРО реорганізується і частина його вже перенесена до власного будинку, на таку НОВУ АДРЕСУ:
86-29 139 STREET — JAMAICA-BRIARWOOD
(Corner of 86 Road and 139 Street)
Короткий блок від КВІНС ВУДВЕРДУ.
Доїждь самостійно: Independent "F" або "E" до Supthin Blvd. або Van Wyck Blvd. BMT — Jamaica Avenue до Queens Blvd. Крім цього, — для вигоди наших клієнтів, від 15-го березня буде відкрито ще одне БЮРО, при Другій Еве. в Нью-Йорку. Адресу і телефон цього бюро проголосимо пізніше.

UNITED REAL ESTATE CO.

В. Кузьминський
86-29 139 Street — JAMAICA — Briarwood
Телефон, як був: OL 8-6330

ПРАЦЯ
Help Wanted FemaleStrike Exists at
Sound Scribe
Of North Haven

Sound Scribe is hiring permanent electronic assemblers. Previous assembly experience especially in soldering required. Excellent rates and fringe benefits. Apply in person to:
An equal opportunity employer.
SOUND SCRIBER CORP.
6 Middletown Avenue
NORTH HAVEN, CONN.

МЕДСЕСТРИ

RN and LPN
на ВЕЧОРІ в НІЧ.

Праця в сучасному шпиталі на фліппінгу. Досконала платня та бенефіти. Покращена платня на ці шифти.

Голоситесь у MISS D. STUART
Director of Nurses
HILLCLIFF GENTL HOSPITAL
AX 1-1000

ПОТРЕБНО!

FACTORY CHECKER
та
АСИСТЕНТ ФОРМАНА

у фабриці паперових худюлок. Постійна праця. Мусить бути точний у змисленні.

JOS. RUBIN & SONS, Inc.
33 Meserole Ave., Brooklyn,
Greenpoint Sect.

ДО ТОВАРИСТВА

ГОСПОДИНЯ —

що говорять по-англійськи у віці 50-60 років до хворого на серце пацієнта у віці 60 років. Легке врання, малий апартамент. Спання на місці, власна кімната, праски, умови, добра нагода. Телефонуйте в кожному порі:

HI 1-6478

ГОСПОДИНЯ

Спання на місці, власна кімната + лавчик. Опіка над однією дитиною. Знання англійської мови. Рекомендації. Апартамент у Кінісі.

DE 5-3980

REAL ESTATE

2-BA МОДЕРНІ

БОНГАЛА — РАЧІ

Concord окол. Бонгала, 3 спальні, кх. лавчик, улант, модерна кухня, вел. гараж, біля до всього: школи, церкви, \$21,500.00. Скоро продаж.

Огляньте, щоб оцінити.

Оаковод окол. Бонгала — 3 спальні, кх. лавчик, екстра модерна кухня, огорожена на воду — пара, близько комунікації, шкіль — \$19,500.00 на скору продаж. Власники переносяться. Доскола купно. Огляньте.

O'DONNELL REALTY
Mrs. Brown, Manager
41-02 Hylan Blvd, Great Kills S. I.
YU 4-0535 or EL 1-1249

ASTORIA, L. I.

2-рід. (5, 6 і висхід. підвал), мур., оліва, 2 гаражі. Ціна — \$33,000.

6-рід., банкові ким., оліва, саб-вей. Пріхвід \$8,070. — \$38,000.

Виготовляємо INCOME TAX.

MARATHON
31-87 — 32nd St., Astoria, L. I.
YE 2-3550

Питати: мгр. ФІРЦУК Остап

BUSINESS OPPORTUNITY

ТАВЕРНА

Добрий бізнес з 2-ма будинками, займає 4 родини. Поміркована ціна.

Tel.: 518 TA 8-5231
Hudson, N. Y.



ВІДОМЕ ОБЛИЧЧЯ НА ВУЛИЦІ В НЬО ЙОРКУ. — Річард М. Ніксон (зліва), який впровадив двох каденцій президента Д. Д. Айзенхауера був віце-президентом і описав тільки одним відсотком голосів перепав при виборі на президента, незмінно, разом з іншими пішоходами, очікує на зйому світла, щоб перейти вулицю в Нью Йорку. Р. М. Ніксон був в Нью Йорку з доповіддю в одному із університетських клубів

3 праці Кураторії Заповідника Маркіана

Шашкевича

На зборах Кураторії Заповідника Маркіана Шашкевича, що відбулися 5 лютого 1963 р., президія Кураторії зробила підсумки праці цієї культурної установи.

Виявилось, говорив голова Кураторії проф. Яр. Рудницький, що потреба Шашкевичівського центру велика, як про це свідчать пресові відгуки та позитивна постава всієї української спільноти. Шашкевичівський центр з надбудовою тих надбань, що їх внесли українські піонери Шашкевичівської дільниці у Вінніпегу, де пишастесь пам'ятник Маркіана, перший український пам'ятник на північно-американському континенті взагалі.

Заповідник М. Шашкевича має подібні завдання, як і Шашкевичівська бібліотека у Вашингтоні та Бібліотека Лонгфелова в Кембріджі коло Бостону.

Секретар Кураторії д-р М. Марунчик подав реєстр праць, що наспіли до бібліотеки й архіву Заповідника. В короткому часі наспіло 150 експонатів. Е т у т праці не тільки з-поза України. Е с е ц і о ц і к а в о г о і к о р и с н о г о з Рідних земель, Львова й Підлісся. Деяку автори, як дир.

Степан Шах, передали свої рукописи до переходування в архів. Зголошено або надіслано такі унікальні як перше видання Русалки Дністрової, збірники з 1911 р. й т. п. Музей в Клівленді надіслав серію поштових марок, зв'язаних з Ювілеєм Провідителя. Деякі Шашкевичівські комітети надіслали все, що зв'язане було з їхніми святкуваннями, пр. Осередок НТШ у Ванкувер, Канада.

Члени Кураторії ще раз підтвердили, що найменша дрібниця, що відноситься до життя, творчості й культури поета має свою вагітність. Для цієї цілі схвалено видавати вісті Кураторії, в яких було б відомо все, що надіслане до архіву й бібліотеки Заповідника. „Шашкевичівчина“

Бібліотеку й архів веде п. Оленка Негріч.

На зборах вирішено звернутися з проханням до наших економічних установ й всієї української громади в світі про фінансову піддержку.

Письма й посилки проситесь спрямовувати:

Markian Shashkevych Centre, 49 Euclid Ave., Winnipeg 4, Man., Canada.

У Південному В'єтнамі комуністи вбили

американського місіонера

Сайгон. — В понеділок 4-ї решта дітей не були в тій стрілянині пошкоджені. Коли наспіла відвіч — партизани вже втекли в джунглі.

Авто місіонів, яким втекли комуністичні напасники, знайдено згодом на шляху.

Вбитий Едвард Джекобсон був від п'ятих місяців зайнятий в Сайгоні перекладом біблій в в'єтнамську мову. Обидві родини їхали до міста Тунг Нгтія на північ від Сайгону.

Це був перший випадок, що в Південному В'єтнамі, де шаліє комуністична партизанка, згинув американський місіонер.

Вашингтон. — 4-го березня 75-річний сенатор демократ із Вірджинії відзначив 30-річчя сенаторського стажу в і с а.

Преса підкреслює, що сенатор Бирд займає теперішнє становище вже з четвертого президентства, і що він із кожним був приятелем, але і гостро виступав проти їхньої політики.

У столиці тепер дивуються, що між Бирдом і Кеннеді ще не зрівняні особисті зв'язки.

Бирд гостро виступав проти економічної політики Президента, пропонуючи зменшити федеральний бюджет, щоб

можна було зменшити прибутковий податок. Бирд почав спори з президентами ще за часів Ф. Д. Рузвельта. Він агітував за вибір того президента, але пізніше розійшовся з ним у фінансових справах. Із Труманом Бирд сидів разом понад 4 роки в Сенаті, але пізніше президент Труман казав, що с. забоготу Бирдів в Сенаті. Президент Айзенгауер був у згоді з сен. Бирдом, аж поки не вислав федеральне війсьсько до Лігал Року і поки не дочекався до великого федерального дефіциту.

Голдвотер твердить, що нерішучість Кеннеді спричинить його поразку в 1964 р.

Вашингтон. — Сенатор-республіканець Беррі Голдвотер із Аризони заявив в пресовому інтерв'ю, що президент Кеннеді буде жертвою своєї нерішучості в 1964-му році.

Новий Кордон буде змушений залишити Білий Дім. Сенатор Голдвотер сказав: „Колі країна не почне економічно зростати, то це тоді стане очевидним, що не хочуть Кеннеді. Я сам ще кілька місяців тому гадав, що неможливим буде перемогти Кеннеді в 1964-му році. Тепер я вже так не думаю“.

Голдвотер гадав, що не можна говорити про те, що буде одня, два чи й три роки публіканські кандидати, бо

Палата Репрезентантів може дати з-поміж себе цілу колекцію кандидатів на президента. Сенатор з Аризони виключає себе як кандидата на віце-президента, бо „де було б вбивчим, коли б кандидат на президента в одному місті говорив про допомогу шкільництву або про медичну опіку, а в іншому місті виступав проти того“.

Куби сенатор рекомендує як найліпший засіб — блокування. Голдвотер сказав, що він питає генерала Лемнігера і Тейлора, чи СССР обороняв би насправду Кубу, і почув відповісти, що ні, бо СССР „не міг би цього зробити“.

Вияснення до

голосу читача

У числі 22 „Свободи“ п. Петро Ямник відгукнувся на статтю д-ра Ігоря Соневицького та подав свої думки про можливість видати працю д-ра Зіновія Лиська „Українські народні мелодії“. Голос п. Ямника зводиться до думки, щоб через збільшення тиражу обнизили кошти і ціну, яка гарантує розпродаж видання.

На жаль застосувати ці методи в випадку „УНМ“ не можливо, бо справа не в одній книжці, як гадає п. Ямник, але в десятках — п'ятсотсторікових томах, в яких буде поміщено 12 тисяч українських пісень. Покращуючи тираж прийшлося б шукати великого кредиту, на який не спроможна ніяка українська фінансова установа.

Гадаю, що, при нагоді, можна поінформувати читачів „Свободи“ про твір д-ра Лиська й про працю Ділового Комітету. Впродовж 40 років збирав і редагував проф. Лисько українські народні мелодії. Як було сказано, ці дванадцять тисяч мелодій, записані з усіх областей України, зі збереженнями музичних і мовнодіалектичних особливостей. У збірнику є проведена формально уніфікація всіх записів у ділянках тактування, визначення тоналності, проміжних інтервалів, диригентських знаків і правопису текстів. В першому томі знаходиться 8 детальних показників, що дадуть науковим дослідникам підставу до дальших студій. С т у т показник географічний, жанровий, багатоголосий і інструментальний, ритмічний і показник музичних форм, що є одночасно змістом цілого збірника. В такому опрацюванні цих 10 томів УНМ є вимовно важливі й виповняють прогалину в культурному надбанні українського народу.

Не маю сумніву, що завданням УНМ, як про це писав д-р І. Соневицький, буде також ревідувати безліч мелодій, присвоєних іншими народами.

Ця кропітка робота вимагала 40-річного труду одної людини. Вона становить тисячолітнє надбання цілого українського народу. Тому члени Почесного й Ділового Комітету, Кредитова Шадниця „Самомолич“ в Джерсі Сіті, яка веде книгозберігальні й покриває адміністративні витрати, бажають причинитися до появи цього монументального твору, що його спільно фірмують Українська Вільна Академія Наук й Наукове Товариство ім. Шевченка.

Яку ж роботу провів Діловий Комітет? Найперше прийшлося шукати за фінансами. Автор праці й Діловий Комітет вирішили віддати виключні заслуги в появі монументального твору українським лікарям у ЗДА й Канаді. Подібно як деякі видані на еміграції збірники були фінансовані регіональними групами, УНМ може стати спільним співтвором українських лікарів. В тій цілі вислано 700 листів до українських лікарів із проханням допомогти фінансово. На цей перший заклик щедро відгукнувся ось такі лікарі (в порядку поступлень): д-р Василь Федорчик, Бруклін, \$100; д-р Б. А. Філіппак, Пасейк, \$100; д-р Савен Стецьків, Тонаванда, \$200; д-р Гнатчук, Лямбертвіл, \$100; д-р Володимир Кліш, Філадельфія, \$100 і інші менші пожертви.

Роботу ділового Комітету поширено на Канаду, організували в Торонто Відділ з о. Володимиром Жолкевичем — головою та членами, які вже обізані з подібною справою при виданні „Археології України“ проф. Пастернака.

Зі сумою 700 доларів Комітет законтрактував фахівця, який веде друкарську роботу перших 1500 пісень. Великі послуги в праці віддає п-ні

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ

Українського Народного Союзу

СУБОТА.

9-го ВЕРЕСНЯ 1963:

НЬО ЙОРК, Н. Й. — Місячні Збори В-на св. Володимира. Відд. 130 о год. 8-й веч. в приміщенні Українських Католицьких Ветеранів при 33 Іст 7-ма вул. Перед зборами можна впаїтати членські вклади. — І. Малець, сек.

ЕМЕРІДЖ, Па. — Місячні Збори Відд. 161 о год. 7-й веч. в домі Відділу. — Вільям Глядо, секр.

Хоч й появилися статті зі закликом до всього українського громадянства, вони цілком зрозуміли, не дали майже ніякого відгуку. Тому Діловий Комітет поклався на надію тільки на українських лікарів, як передового — найповажнішого професійного стану.

Комітет подбав, щоб пожертви були поквитовані науковою установою і тому, можуть бути відтігнені зі суми річного податку. Маріан Коць

П. С. Пожертви просимо слати: „Selfreliance“ A/C 748, 558 Summit Ave., Jersey City, N.J.

ПАМ'ЯТІ ОПКУНКІ

БІДНИХ

Українське Громадянство Відділ відчуло велику втрату, бо померла тут мати усіх українських сиріт, усіх бідних Західної України, сл. п. Софія Ракова, що жила тут на еміграції, та яку доля тут всім прибила, і померла майже всім забута. Померла на заповнення легенів. На її похоронах зібралася на цвинтарі доволі численна жалобна громада, яка супроводила таку заслужену Громадянку на вічний супокій. Д-р М. Д.

ПЕТРО ПУЧИЛО НАМЕ,

ЩО КЛЮЧЕМ ДО

УСПІШНОГО

ОЩАДЖУВАННЯ Є:

TRIDENT

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1000 West 5th Street, CHICAGO 4, ILLINOIS Tel.: PH 604-6000

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

в щоденнику „СВОБОДА“

1 інч через одну шпальту за культурні імпрези (академії, по-смертні загадки, розшуки, подяки) .. \$2.00

1 інч через одну шпальту за бизнесові оголошення (забави, бенкети, банки, продаж домів і т. п.) \$3.00

1 інч через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії) .. \$4.00

ЗДОРОВ'Я НА ВЕЛИКДЕНЬ

ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ

Прегарними

КАРТКАМИ

в кольорах, з гарними українськими святковими побажаннями.

КАРТКИ ВИГОТОВЛЕНІ НА ПІДСТАВІ ОРИГІНАЛЬНИХ ВІЗРІВ ЗНАНИХ УКРАЇНСЬКИХ АРТИСТІВ-МАЛЯРІВ

Найбільший вибір у Книгарні „СВОБОДИ“

Ціна — 10 ц. за штуку

Svoboda Book Store

83 GRAND STREET JERSEY CITY 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 4994. Презервер дис...

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y.

Te.: ORchard 4-2568

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у книжках „Свободи“

Також у